Souhrnná zpráva o rozhodnutí Komise

ze dne 29. června 2015

kterým se spojení prohlašuje za slučitelné s vnitřním trhem a fungováním Dohody o EHP

(Věc M.7429 – Siemens/Dresser-Rand)

(oznámeno pod číslem C(2015) 4355 final)

(pouze anglické znění je závazné)

(Text s významem pro EHP)

(2016/C 281/09)

Dne 29. června 2015 přijala Komise rozhodnutí ve věci spojení podle nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ze dne 20. ledna 2004 o kontrole spojování podniků ([1]) (dále jen „nařízení o spojování"), a zejména čl. 8 odst. 1 uvedeného nařízení. Úplné znění tohoto rozhodnutí bez důvěrných informací je k dispozici v angličtině na internetových stránkách Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž na adrese: http://ec.europa.eu/comm/competition/index_en.html

I. **SMLUVNÍ STRANY**

(1) Siemens je německá akciová společnost se sídlem v Mnichově (Německo). Nabízí širokou škálu produktů a služeb pro zákazníky včetně hospodaření s energií, energetiky a plynárenství, výroby energie, zpracovatelského průmyslu a technologie pohonů, větrné energie a energie z obnovitelných zdrojů.

(2) DR je americká společnost se sídlem v texaském Houstonu. Zákazníkům nabízí služby v odvětví ropy a zemního plynu a produkty (převážně kompresory, plynové a parní turbíny) určené pro použití v rámci celého hodnotového řetězce v tomto odvětví: průzkum ložisek ropy a zemního plynu, produkce těchto surovin, jejich přeprava, zkapalněný zemní plyn, jeho skladování a následné zpracování, distribuce ropy a zemního plynu a souvisejících vedlejších produktů.

(3) Podnik Siemens odkoupí všechny akcie podniku DR v oběhu a získá nad podnikem DR výhradní kontrolu. Z toho vyplývá, že transakce je spojením ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm b) nařízení o spojování.

II. **TRANSAKCE**

(4) Komise dne 9. ledna 2015 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podniků podle článku 4 nařízení o spojování, kterým podnik Siemens AG (dále jen „Siemens" nebo „oznamující strana") získává výhradní kontrolu nad podnikem Dresser Rand Group, Inc. (dále jen „DR"). Navrhovaná transakce zahrnuje odkoupení všech vydaných akcií podniku DR podnikem Siemens (dále jen „transakce"). Podnik Siemens tak získá výhradní kontrolu nad podnikem DR.

III. **POSTUP**

(5) Transakce byla oznámena dne 9. ledna 2015. Komise vyslovila vážné pochybnosti o slučitelnosti navrhované transakce s vnitřním trhem a dne 13. února 2015 přijala rozhodnutí o zahájení řízení podle čl. 6 odst. 1 písm. c) nařízení o spojování. Dne 27. února 2015 oznamující strana předložila své písemné připomínky k rozhodnutí podle čl. 6 odst. 1 písm. c).

(6) Dne 23. března 2015 Komise přijala dvě rozhodnutí podle čl. 11 odst. 3 nařízení (ES) č. 139/2004, jimiž požádala podniky Siemens a Dresser-Rand o poskytnutí informací, o něž byly podniky již dříve požádány a měly je poskytnout do 18. března 2015. Úplné a správné informace požadované v těchto rozhodnutích Komise obdržela dne 27. března 2015. Poté byly lhůty uvedené v čl. 10 nařízení (ES) č. 139/2004 pozastaveny od 19. března 2015 do 27. března 2015 včetně v souladu s čl. 10 odst. 4 nařízení (ES) č. 139/2004 a čl. 9 nařízení Komise (ES) č. 802/2004 ([2]) (dále jen „prováděcí nařízení (ES) č. 802/2004").

([1]) Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

([2]) Nařízení Komise (ES) č. 802/2004 ze dne 21. dubna 2004, kterým se provádí nařízení Rady (ES) č. 139/2004 o kontrole spojování podniků (Úř. věst. L 133, 30.4.2004, s. 1).

IV. **DŮVODOVÁ ZPRÁVA**

A. RELEVANTNÍ VÝROBKOVÉ TRHY

(7) Činnostmi smluvních stran vznikají tyto horizontální překryvy:

a) nabídka turbokompresorových soustrojí poháněných aeroderivačními plynovými turbínami (ADGT) a lehkými průmyslovými plynovými turbínami (IGT). K překryvu dojde zejména u použití při těžbě na volném moři a u zařízení pro potrubní přepravu;

b) nabídka generátorových soustrojí poháněných aeroderivačními plynovými turbínami (ADGT) a lehkými průmyslovými plynovými turbínami (IGT);

c) nabídka malých parních turbín pro mechanický pohon; a

d) nabídka parních turbín pro použití jako pohon generátorů.

(8) Činnostmi smluvních stran vznikají vertikální překryvy pro tyto navazující trhy pro nabídku: 1) turbokompresorových soustrojí a 2) soustrojí pro fluidní katalytické krakování (FCC).

I. **Trh pro turbokompresorová soustrojí poháněná aeroderivačními plynovými turbínami a lehkými průmyslovými plynovými turbínami s příkonem nad 23 MW**

i) *úvod*

(9) Zákazníci v odvětví ropy a zemního plynu obvykle kupují tzv. turbokompresorové soustrojí pro účely stlačování médií, které jsou nezbytné ve vykonávaných procesech.

(10) Kompresorové soustrojí sestává z kompresoru, tedy části, která vykonává vlastní stlačování média, a pohonu, který dodává kompresoru energii. Tyto dvě hlavní části jsou propojeny pomocným zařízením, jako jsou převodovky, potrubí a přístrojové a ovládací zařízení. Kompresor, pohon a všechna pomocná zařízení jsou instalována na základovém rámu.

(11) Existují různé druhy kompresorů. V předchozích věcech Komise rozlišovala vzduchové a plynové kompresory. Plynové kompresory se dělí na standardní a procesní kompresory, přičemž procesní kompresory se rozlišují na objemové kompresory a dynamické kompresory (též turbokompresory) ([1]). Přesné tržní vymezení však bylo nakonec ponecháno otevřené.

(12) Kompresory mohou být teoreticky poháněny jakýmkoli druhem pohonu, a to plynovými turbínami, elektromotory a parními turbínami. V souvislosti s plynovými turbínami lze určit tři různé technologie: průmyslové plynové turbíny pro těžký provoz (dále jen „IGT pro těžký provoz“), což jsou tradiční plynové turbíny; aeroderivační plynové turbíny (dále jen „ADGT“), což jsou plynové turbíny odvozené od motoru montovaného do komerčních a tryskových dopravních letadel, a lehké průmyslové plynové turbíny (dále jen „lehké IGT“), což je hybrid obou těchto druhů.

(13) Když si konečný zákazník potřebuje koupit turbokompresorové soustrojí, zvažuje celou řadu aspektů souvisejících s pohonem i turbokompresorem, aby mohl určit přesné technické specifikace řešení, jež má být pořízeno. Rozhodujícím prvkem je to, jaká stlačovací práce má být vykonávána, a to rozhoduje o výběru kompresoru. Kompresor pak určuje potřebný příkon, aby mohla být práce skutečně vykonána. Roli však hrají i jiné prvky, jako je geografické umístění projektu, environmentální podmínky na místě, dostupnost paliva. Všechny tyto prvky ovlivňují technické specifikace, které bude muset turbokompresorové soustrojí splňovat. Tyto prvky fakticky určují, jaký kompresor a jaký pohon může být pro daný projekt použit.

ii) *Tržní vymezení*

(14) Protože se činnosti smluvních stran překrývají v oboru turbokompresorových soustrojí s pohonem ADGT v odvětví ropy a zemního plynu, Komise analyzovala, zda:

a) mohou být všechny druhy turbokompresorů použity ve všech druzích použití;

b) existují turbokompresory považované za náhradu turbokompresorů používaných v druzích použití, kde dochází k překrývání;

([1]) Věc M.6222 GE Energy/Converteam (2011), Věc M.2834 Alchemy/Compare (2002), Věc M.1775 Ingersoll Rand/Dresser Rand/Ingersoll Dresser Pump (1999), Věc M.479 Ingersoll Rand/MAN (1994).

c) jiné druhy pohonů jsou náhradou ADGT;

d) použití pro turbokompresorová soustrojí s pohonem ADGT mohou tvořit odlišný výrobkový trh.

(15) V této analýze se ukazuje, že:

a) neexistuje žádná náhrada na straně poptávky a jen velmi omezená náhrada na straně nabídky, pokud jde o kompresor používaný v turbokompresorových soustrojích; a

b) existuje omezená náhrada na straně poptávky a neexistuje žádná náhrada na straně nabídky, pokud jde o pohon používaný pro turbokompresorová soustrojí a rozsahy výkonu, neboť u některých druhů použití mohou nahradit ADGT pouze lehké průmyslové plynové turbíny.

(16) Pokud jde tedy o specifická použití v odvětví ropy a zemního plynu, z této analýzy, jejíž výsledky byly potvrzeny rovněž analýzou údajů z nabídek shromážděných od smluvních i třetích stran, vyplynulo, že neexistuje žádná náhrada v oblasti turbokompresorových soustrojí používaných v jiných druzích použití. Analýza údajů z nabídek na turbokompresorová soustrojí pak umožňuje Komisi určit homogenní skupiny výběrových řízení zahrnující různá použití v odvětví ropy a zemního plynu. Činnosti smluvních stran se překrývají u použití při těžbě na volném moři a u použití při potrubní přepravě.

(17) Pokud jde o kompresory, Komise zjistila, že existují různé druhy turbokompresorů. Z nich může být využita při těžbě na volném moři a použití při potrubní přepravě jen omezená část. Za prvé, turbokompresory se mohou dělit na turbokompresory s integrovaným převodem a na jednohřídelové turbokompresory. Komise zastává názor, že pro tato použití jsou vhodné pouze jednohřídelové kompresory. Za druhé, jednohřídelové turbokompresory mohou být buď vodorovně dělené, nebo svisle dělené (tzv. „barelové"). Z technických důvodů mohou být u příslušných použití využity pouze svisle dělené kompresory. U barelových kompresorů výrobci nabízejí různé „základní návrhy", které jsou určeny pro zvláštní použití. Na straně poptávky není možné základní návrhy kompresorů pro různá použití nahradit. Ukázalo se, že i náhrada na straně nabídky je velmi omezená.

(18) Pokud jde o pohony turbokompresorových soustrojí, Komise zjistila, že aeroderivační plynové turbíny a lehké průmyslové plynové turbíny jsou nahraditelné, avšak u elektromotorů a průmyslových plynových turbín pro těžký provoz to neplatí. Komise dále zjistila, aeroderivační plynové turbíny používané při výrobě elektřiny nelze použít jako pohon pro kompresory. Komise také zjistila, že se liší situace v oblasti hospodářské soutěže u nabídky aeroderivačních plynových turbín a lehkých průmyslových plynových turbín nad a do 23 MW. Proto je Komise názoru, že trh může být segmentován na základě této hodnoty.

(19) Rovněž na základě zjištění, že náhrada mezi základními návrhy kompresoru je omezená, pak Komise zjistila, že turbokompresorová soustrojí užívaná v různých druzích použití mohou představovat samostatné výrobkové trhy.

(20) Proto Komise dospěla k závěru, že turbokompresorová soustrojí poháněná aeroderivačními plynovými turbínami a lehkými průmyslovými plynovými turbínami s příkonem nad 23 MW pro těžební použití na volném moři a pro použití při potrubní přepravě by mohla představovat samostatný trh výrobků. Přesné tržní vymezení však může být ponecháno otevřené, neboť podle žádné věrohodné definice výrobkového trhu transakce nepovede k významnému narušení účinné hospodářské soutěže na vnitřním trhu.

(21) Oznamující strana zastává názor, že žádný samostatný trh kompresorových soustrojí s pohonem ADGT neexistuje. Podle názoru oznamující strany je tak pouze nesourodě spojována řada jednotlivých možností nabídek pro různá použití, kdy si zákazníci nakonec vyberou technické řešení, ve kterém je k pohánění kompresoru dána přednost aeroderivačním plynovým turbínám před plynovými turbínami (IGT) nebo jinými pohony. Oznamující strana dále uvádí, že aeroderivační plynové turbíny jsou někdy upřednostňovány u použití s vysokými požadavky na příkon, protože jsou často účinnější, menší a lehčí než ekvivalentní průmyslové plynové turbíny. Průmyslové plynové turbíny však v tomto směru stále více konkurují aeroderivačním plynovým turbínám, protože nově uváděné modely průmyslových plynových turbín jsou lehčí, kompaktnější a účinnější. Oznamující strana tedy tvrdí, že relevantním výrobkovým trhem je trh turbokompresorových soustrojí.

II. **Trh generátorových soustrojí poháněných aeroderivačními plynovými turbínami (ADGT) a lehkými průmyslovými plynovými turbínami (lehké IGT)**

(22) Oznamující strana se domnívá, že generátorová soustrojí s pohonem ADGT netvoří odlišný výrobkový trh. Oznamující strana tvrdí, že ADGT pro použití jako mechanický pohon se neliší od ADGT používaných jako pohon generátorů a že stejné modely lze používat zaměnitelně pro oba druhy použití.

(23) Komise zastává názor, že generátorová soustrojí představují odlišný trh od kompresorových soustrojí. Komise dále dospěla k závěru, že generátorová soustrojí poháněná ADGT a lehkými IGT jsou pravděpodobně zaměnitelná, ale generátorová soustrojí poháněná ADGT a lehkými IGT představují výrobkový trh odlišný od generátorových soustrojí poháněných IGT pro těžký provoz. Konečně, Komise uzavřela, že může být vhodné rozlišovat mezi generátorovými soustrojími s pohonem ADGT nebo lehkými IGT nad a do 23 MW.

(24) Přesné tržní vymezení však může být ponecháno otevřené, neboť podle žádné myslitelné definice výrobkového trhu transakce nepovede k významnému narušení účinné hospodářské soutěže.

III. **Rozlišení mezi parními turbínami pro mechanický pohon a parními turbínami pro pohon generátorů**

(25) Oznamující strana tvrdí, že parní turbíny lze rozdělit na segment parních turbín pro mechanický pohon (dále jen „MP“) a segment parních turbín pro pohon generátorů (dále jen „PG“), zejména parní turbíny s vyšším výkonem.

(26) Ve svých předchozích rozhodnutích Komise nedefinovala samostatný trh pro parní turbíny pro MP.

(27) Z šetření trhu vyplynuly následující závěry:

a) Zaprvé parní turbíny pro MP obvykle musí splňovat další technické požadavky, jako jsou normy API a další zvláštní požadavky stanovené zákazníkem ([1]). Naproti tomu zákazníci obvykle nevyžadují, aby parní turbíny pro PG splňovaly normy API.

b) Zadruhé odběratelé parních turbín pro PG mají vysoké požadavky na účinnost, zatímco odběratelé parních turbín pro MP nikoliv ([2]).

c) Zatřetí zákazníci obvykle nakupují parní turbíny pro PG současně s generátory (generátorovými soustrojími), proto existuje poptávka pro celých soustrojích, nikoli jen po parních turbínách pro PG ([3]).

d) Začtvrté parní turbíny pro MP a parní turbíny pro PG jsou určeny pro různé skupiny zákazníků. Odběratelé parních turbín pro MP působí v různých průmyslových oborech, jako je odvětví ropy a zemního plynu, kovů, buničiny a papíru, oceli apod. Odběratelé parních turbín pro PG se obvykle zabývají výrobou elektřiny ([4]).

(28) Protože transakce nepovede k významnému narušení účinné hospodářské soutěže na jakémkoli věrohodném trhu, Komise nechává otázku přesného vymezení výrobkového trhu pro dotčené trhy parních turbín pro mechanický pohon otevřenou.

IV. **Trh parních turbín pro mechanický pohon**

(29) Oznamující strana tvrdí, že existuje samostatný trh pro parní turbíny pro MP. Pokud jde o výkon, oznamující strana uvádí, že nemá smysl definovat samostatné trhy podle výkonu.

(30) Komise zvažovala, zda by bylo možné dělit trh pro parní turbíny pro MP dále na odlišné trhy podle výkonu turbín a jejich konečného použití.

([1]) Viz ID 2295 Zápis z telefonického rozhovoru s konkurentem a ID 161 - Q1 Dotazník pro konkurenty, odpovědi na otázku 37.
([2]) ID 161 - Q1 Dotazník pro konkurenty, odpovědi na otázku 37.
([3]) ID 265 Zápis z telefonického rozhovoru s konkurentem ze dne 8. prosince 2015.
([4]) ID 2295 Zápis z telefonického rozhovoru s konkurentem ze dne 6. března 2015 a ID 177 Zápis z telefonického rozhovoru se zákazníkem ze dne 10. prosince 2014.

(31) Z hlediska možné segmentace podle výkonu bylo šetření trhu neprůkazné, pokud jde o vhodný dělící bod. Někteří konkurenti uváděli, že je vhodné rozlišovat parní turbíny pro MP s výkonem od 0 MW do 10 MW, jiní respondenti zdůraznili, že dodavatelé obvykle vyrábějí parní turbíny pro MP s výkonem do 20 MW, a proto není vhodné provádět další segmentaci pod tuto prahovou hodnotu.

(32) Pokud jde o možnou segmentaci podle konečného použití, respondenti při průzkumu trhu upozorňovali na možné rozlišení na jedné straně mezi parními turbínami pro MP, které se používají v odvětví ropy a zemního plynu (zejména v petrochemickém a chemickém průmyslu), a na druhé straně parními turbínami pro MP, které se používají v jiných průmyslových oborech, jako je výroba a zpracování kovů, buničiny a papíru, oceli, potravin a další.

(33) Protože transakce nepovede k významnému narušení účinné hospodářské soutěže na základě jakékoli věrohodné segmentace, Komise se domnívá, je možné nechat otázku přesného vymezení výrobkového trhu pro trhy parních turbín pro mechanický pohon otevřenou.

V. **Trh parních turbín pro použití jako pohon generátorů**

(34) Oznamující strana tvrdí, že existuje samostatný trh pro parní turbíny dodávané společně s generátory. Pro účely posouzení této transakce z hlediska hospodářské soutěže Komise zvažovala samostatný trh parních turbín pro PG dodávaných společně s generátory, neboť zákazníci kupují konečný kombinovaný výrobek.

(35) Protože však transakce nepovede k významnému narušení účinné hospodářské soutěže podle jakékoli věrohodné definice trhu, je možné nechat přesnou definici výrobkového trhu otevřenou.

VI. **Trh soustrojí pro fluidní katalytické krakování (FCC)**

(36) Fluidní katalytické krakování je běžně používaný rafinační proces, při němž se uhlovodíkové frakce surové ropy přeměňují na čistší benzín, olefinické plyny a další produkty. V průběhu tohoto procesu se v expandéru zachytává energie ze spalin o vysoké teplotě (které jsou obvykle odpadním produktem). Tato energie poté slouží pro pohon generátoru nebo hlavního vzduchového kompresoru. Tím je možné v rafinérii snížit náklady na energii a zlepšit celkové hodnocení energetické účinnosti. Zařízení, které tuto činnost vykonává, může být zařazeno buď do jednoho soustrojí (řešení s jedním soustrojím FCC), nebo do dvou samostatných soustrojí (řešení se dvěma soustrojími FCC).

(37) Řešení s jedním soustrojím FCC sestává z expandéru, vzduchového kompresoru (hlavního dmychadla), parní turbíny a generátoru. Všechny komponenty jsou součástí jednoho soustrojí.

(38) Řešení se dvěma soustrojími FCC sestává ze dvou samostatných soustrojí. V tomto případě sestává jedno soustrojí ze vzduchového kompresoru, který je poháněn parní turbínou („kompresorové soustrojí FCC“). Druhé soustrojí zahrnuje expandér a generátor („expandérové soustrojí FCC“).

(39) Odběrateli soustrojí FCC jsou rafinérie. Obvykle kupují soustrojí FCC jako celek, nikoli po jednotlivých součástech. Těmto odběratelům pomáhají také podniky zabývající se projektováním, zajišťování dodávek a výstavbou (EPC podniky).

(40) Oznamující strana se domnívá, že relevantním výrobkovým trhem je trh soustrojí FCC, a to včetně řešení s jedním soustrojím FCC a řešení se dvěma soustrojími FCC ([1]). Komise dosud výrobkový trh soustrojí FCC nedefinovala.

(41) V projednávané věci se Komise domnívá, že lze ponechat otevřenou otázku, zda jsou řešení s jedním soustrojím FCC a řešení se dvěma soustrojími FCC odlišné výrobkové trhy, protože bez ohledu na přesné hranice příslušných výrobkových trhů transakce nepovede k významnému narušení účinné hospodářské soutěže v souvislosti se soustrojími FCC. Komise rovněž zvažovala možnou existenci trhů, které v dodavatelském řetězci předcházejí před i) trhem řešení s jedním soustrojím FCC a ii) trhem řešení se dvěma soustrojími FCC, aby mohla posoudit možné vertikální účinky.

iii) *Vymezení geografického trhu*

(42) Geografickým trhem pro všechny uvedené trhy je přinejmenším EHP a pravděpodobně celý svět.

([1]) ID 2746 odpověď oznamující strany na žádost Komise o informace ze dne 7. května 2015, bod 8.

B. POSOUZENÍ HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

I. **Turbokompresorová soustrojí poháněná aeroderivačními plynovými turbínami a lehkými průmyslovými plynovými turbínami s výkonem nad 23 MW pro těžební použití na volném moři a pro použití při potrubní přepravě – horizontální posouzení**

i) *Rámec analýzy*

(43) Přestože jsou podmínky v oblasti hospodářské soutěže před spojením podniků v zásadě spolehlivým ukazatelem podmínek, jež by panovaly, i kdyby ke spojení nedošlo, v tomto případě nemusí podmínky v oblasti hospodářské soutěže v době spojení nutně představovat relevantní srovnání. Je tomu tak proto, že údaje používané na posouzení transakce vyplývají z časového období před uskutečněním předchozí transakce – a to transakce Siemens/RR ([1]), k níž došlo v prosinci 2014 – kdy podnik Siemens získal divizi ADGT podniku Rolls Royce („RR“). Tyto minulé údaje tedy nemusí plně odrážet budoucí konkurenční pozici spojeného subjektu Siemens/RR, kdyby nedošlo k oznamovanému spojení.

(44) Integrace hospodářské činnosti ADGT podniku RR mohla do určité míry změnit tržní postavení podniku Siemens a tlaky, které vyvíjí na konkurenty. Podnik Siemens má rovněž v úmyslu […] nově nabytou produktovou řadu RR. Kdyby nebylo této transakce, pohybovaly by se konkurenční tlaky, které by podniky DR a Siemens/RR na sebe vzájemně vyvíjely, kdekoli mezi současným stavem a situací, kdy se podniku Siemens podaří produkty RR […].

(45) Komise se domnívá, že lze nakonec ponechat otevřené, který z obou alternativních scénářů analýzy je pravděpodobnější, neboť podle obou scénářů transakce nepovede k významnému narušení účinné hospodářské soutěže.

(46) Kromě toho s ohledem na skutečnost, že k velké většině prodejů dochází na základě výběrových řízení a že turbokompresorová soustrojí jsou vysoce diferencované technické výrobky, je třeba posouzení potenciálních nekoordinovaných účinků transakce provádět v rámci „nabídkového trhu“ s diferencovanými výrobky. Avšak s ohledem na neprůhlednost většiny výběrových řízení se posuzování Komise nezaměřilo pouze na vysoutěžené projekty, které vyhrály smluvní strany nebo v nichž byly na druhém místě, ale Komise zvažovala všechny projekty, v nichž smluvní strany soutěžily.

ii) *Hodnocení*

(47) Komise dospěla k závěru, že transakce neodstraní významnou konkurenční sílu na trhu. Je tomu tak z těchto důvodů:

a) tržní podíly smluvních stran dohromady nejsou příliš velké a ve všech segmentech trhu budou čelit konkurenci podniku GE, který má srovnatelný nebo vyšší tržní podíl;

b) podniky Siemens/RR a DR nejsou blízkými konkurenty, neboť jejich portfolio turbokompresorových soustrojí je zaměřeno na různá použití. To potvrzuje také skutečnost, že podniky Siemens a DR proti sobě soutěžily jen u malého počtu projektů. Počet projektů, kde jeden z nich zvítězil a i druhý předložil pevnou nabídku, je ještě menší;

c) není pravděpodobné, že by zánik konkurence mezi spojujícími se podniky vedl k významnému snížení konkurenčního tlaku, který vyvíjejí na podnik GE;

d) není pravděpodobné, že by integrace hospodářské činnosti ADGT podniku RR významně zvýšila konkurenční tlak, který by podnik Siemens vyvíjel na podnik DR, kdyby nedošlo ke spojení; a

e) možné vymizení kombinované nabídky GE-DR z trhu nesníží významně konkurenční tlaky, které smluvní strany vyvíjejí na podnik GE.

(48) Komise rovněž zjistila, že transakce nezpůsobí zánik významné tržní síly na trhu turbokompresorových soustrojí poháněných ADGT nebo lehkými IGT s výkonem do 23 MW. Je tomu tak proto, že sloučené tržní podíly smluvních stran jsou střední a nárůst způsobený transakcí je malý, a to v jakémkoli možném rámci analýzy.

II. **Turbokompresorová soustrojí poháněná aeroderivačními plynovými turbínami a lehkými průmyslovými plynovými turbínami - nehorizontální posouzení**

(49) Komise analyzovala možné jiné než horizontální účinky transakce. V tomto rámci analýzy by se hypotetický trh aeroderivačních plynových turbín a trh turbokompresorů nacházel v dodavatelském řetězci výše než trh turbokompresorových soustrojí užívaných pro použití v odvětví ropy a zemního plynu. Jak aeroderivační plynové turbíny, tak i kompresory jsou ve skutečnosti základními vstupy do výroby kompresorových soustrojí, pro niž jsou zapotřebí oba prvky.

([1]) Věc M.7284 – Siemens/John Wood/Rolls-Royce Combined ADGT Business/RWG ze dne 4. srpna 2014.

(50) Protože podniky Siemens/RR a GE jsou jedinými dodavateli ADGT třetím stranám, zatímco výrobců kompresorů je celá řada, může se možnost a motivace podniku Siemens/RR omezit přístup ke svým výrobkům týkat pouze ADGT, ale nikoli jeho kompresorů. Komise proto posuzovala pouze to, zda spojený subjekt bude mít možnost a motivaci omezovat přístup třetích stran k jeho aeroderivačním plynovým turbínám a jaké účinky by tato strategie měla na hospodářskou soutěž.

(51) Komise zastává názor, že i přes možnost uzavřít přístup k ADGT nebude spojený subjekt motivován tak činit. Nebylo by totiž pro podnik Siemens/Rolls-Royce výhodné, kdyby pozastavil nabídku ADGT, neboť by tím, že by odmítl prodávat ADGT samostatně, ztratil podstatně více, než by mohl vydělat prodejem dalších kompresorů jako součásti kompresorových soustrojí sestávajících pouze z dílů Siemens. Prodeje ADGT rovněž vytvářejí dlouhodobý přísun příjmů plynoucích z poskytování servisních služeb.

(52) V každém případě by hypotetická strategie omezení přístupu na trh neměla žádný významný dopad na účinnou hospodářskou soutěž, neboť nevertikálně integrovaní výrobci kompresorů se účastní výběrových řízení jen velmi zřídka a ještě řidčeji se jim podaří vyhrát.

III. **Generátorová soustrojí poháněná aeroderivačními plynovými turbínami a lehkými průmyslovými plynovými turbínami – horizontální posouzení**

(53) I přes významný spojený tržní podíl smluvních stran na trhu generátorových soustrojí poháněných ADGT a lehkými IGT nad 23 MW pro použití v odvětví ropy a zemního plynu se Komise domnívá, že transakce významně neohrozí účinnou hospodářskou soutěž, protože z trhu neodstraní významnou konkurenční sílu.

(54) Je tomu tak z těchto důvodů:

a) smluvní strany nejsou blízkými konkurenty, protože se zaměřují na různé segmenty použití v odvětví ropy a zemního plynu;

b) podnik DR není velkou konkurenční silou na trhu, protože závisí do značné míry na podniku GE, pokud jde o jeho ADGT, a na třetích stranách, které mu dodávají generátory;

c) jak vyplývá z analýzy nabídek účastníků trhu, podniky Siemens/RR a DR na sebe vzájemně nevyvíjejí silné konkurenční tlaky;

d) i kdyby po transakci již nebyla dostupná generátorová soustrojí DR vybavená aeroderivačními plynovými turbínami GE, smluvní strany by na podnik GE stejně mohly vyvíjet (alespoň) stejně velký konkurenční tlak, protože by nabízely generátorová soustrojí vybavená aeroderivačními plynovými turbínami RR; a

e) je pravděpodobné, že synergie mezi podniky Mitsubishi Heavy Industries („MHI“) a PW Power Systems („PWPS“) umožní posledně podniku PWPS zvýšit konkurenční tlak, který nyní vyvíjí na smluvní strany a podnik GE.

IV. **Trh parních turbín pro mechanický pohon**

(55) Komise dospěla k závěru, že není pravděpodobné, že transakce významně ohrozí účinnou hospodářskou soutěž v souvislosti s parními turbíny pro MP v rozsahu výkonu do 45 MW nebo v segmentu rozsahů výkonu do 5 MW.

(56) Na trhu parních turbín pro MP s výkonem od 5 MW do 45 MW nepřekročí spojený tržní podíl [1] smluvních stran (0–5 %) ani na úrovni EHP, ani na celosvětové úrovni. To také vyplynulo z šetření na trhu: většina zákazníků totiž uvedla, že transakce nebude mít vliv na hospodářskou soutěž v tomto tržním segmentu [2].

(57) Pokud jde o parní turbíny pro MP s výkonem do 5 MW, činí spojený tržní podíl smluvních stran v celém světě (20–30 %), přičemž přírůstek podniku Siemens je pouze (0–5 %). Mezi ostatní významné aktéry působící v tomto segmentu patří Elliott Ebara (USA), Shin Nippon (Japonsko), TGM Kanis/Turbinas (Brazílie), NG Metallurgica (Brazílie) a další [3].

[1] ID 113 Formulář CO, bod 527.
[2] ID 195 - Q2 Dotazník pro zákazníky, odpovědi na otázku 80.16.
[3] ID 113 Formulář CO, bod 530.

(58) Na úrovni EHP bude spojený tržní podíl smluvních stran (40–50 %). Druhým největším dodavatelem parních turbín pro MP a největším konkurentem zůstane podnik Elliott. Další menší konkurenti budou mít tržní podíly méně než 5 %. Bez ohledu na silné postavení smluvních stran a podniku Elliott zde bude působit také řada menších konkurentů se sídlem v EHP, jako je MAN Diesel and Turbo (Německo), Fincantieri (Itálie), M+M (Německo); jakož i subjekty mimo EHP, zejména TGM Kanis/Turbinas, NG Metallurgica a Shin Nippon.

(59) I přes spojené tržní podíly smluvních stran a koncentrovaný charakter trhu se Komise domnívá, že není pravděpodobné, že by transakce významně narušila účinnou hospodářskou soutěž v segmentu parních turbín pro MP do 5 MW, protože 1) podniky Siemens a DR nejsou blízkými konkurenty a 2) překážky pro vstup a expanzi jsou malé.

(60) Pokud jde o blízkost konkurence, hospodářská činnost podniku Siemens je zaměřena na výrobu energie. Podnik Dresser-Rand se pak zaměřuje na parní turbíny pro MP pro použití v odvětví ropy a zemního plynu. Potvrzují to také údaje o prodejích smluvních stran v období let 2009–2014. Více než (80–90 %) prodejů podniku DR v tomto segmentu trhu je určeno pro použití v odvětví ropy a zemního plynu, zatímco prodeje podniku Siemens do odvětví ropy a zemního plynu představují pouze zhruba (20–30 %) celkového prodeje parních turbín Siemens pro MP do 5 MW.

(61) Pokud jde o překážky vstupu na trh, šetření trhu ukázalo, že 1) řada konkurentů, kteří již působí v segmentu parních turbín pro MP do 5 MW, by snadno mohla svou výrobu rozšířit v reakci na vyšší poptávku a 2) podniky v současné době působící na trhu parních turbín pro PG by snadno mohly začít dodávat parní turbíny pro MP, pokud dokážou splnit dodatečné normy požadované v tomto odvětví, což podle jejich tvrzení samo o sobě není obtížné.

V. **Trh parních turbín pro použití jako pohon generátorů**

(62) Komise se domnívá, že není pravděpodobné, že transakce významně ohrozí účinnou hospodářskou soutěž v oblasti generátorových soustrojí do 45 MW, a to bez ohledu, zda Komise zvažuje trh EHP, nebo celosvětový trh. Je tomu tak z těchto důvodů:

a) Zaprvé spojený tržní podíl smluvních stran nepřekročí (20–30 %) ani na úrovni EHP, ani na celosvětové úrovni.

b) Zadruhé přírůstek vyvolaný transakcí je malý, a to celosvětově i na úrovni EHP. Zatímco podnik Siemens má tržní podíl (20–30 %), podnik DR je na trhu generátorových soustrojí menším konkurentem s tržním podílem pouze (0–5 %). Jako takový nemůže být podnik DR považován za významné omezení hospodářské soutěže na tomto trhu.

c) Zatřetí zákazníci i konkurenti v oblasti generátorových soustrojí s výkonem do 45 MW uvedli, že podnik Siemens je dobře známý a že je to zavedený dodavatel generátorových soustrojí. Podnik DR však neoznačili za silného a zavedeného aktéra na tomto trhu ([1]).

VI. **Trh soustrojí pro fluidní katalytické krakování (FCC)**

(63) Vzhledem k níže uvedeným důvodům se Komise domnívá, že transakce významně nenaruší účinnou hospodářskou soutěž, pokud jde o soustrojí FCC, a to bez ohledu na přesné stanovení hranice příslušných výrobkových trhů. Komise zejména provedla konkurenční posouzení horizontálních i vertikálních účinků v rámci tří pravděpodobných navazujících trhů: 1) soustrojí FCC u řešení s jedním soustrojím, 2) soustrojí FCC u řešení se dvěma soustrojími: expandérová soustrojí FCC a kompresorová soustrojí FCC a 3) soustrojí FCC zahrnující řešení s jedním soustrojím i řešení se dvěma soustrojími, a dospěla k závěru, že transakce významně nenaruší účinnou hospodářskou soutěž, pokud jde o kterýkoli z těchto věrohodných trhů.

1. ***Řešení s jedním soustrojím FCC***

i) *Žádné horizontální účinky*

(64) Ani jedna ze smluvních stran nepůsobí na trhu řešení s jedním soustrojím FCC, proto lze jakékoli horizontální účinky vyloučit.

(65) Je-li uvažován celosvětový rozsah tohoto trhu, pak má na tomto trhu podnik MAN (s expandérem DR) tržní podíl (60–70 %) a podnik Elliott Ebara (30–40 %) ([2]). Na úrovni EHP neprodával žádný z podniků řešení s jedním soustrojím FCC.

([1]) ID 177 Zápis z telefonického rozhovoru se zákazníkem ze dne 10. prosince 2014; ID 2295 Zápis z telefonického rozhovoru s konkurentem ze dne 6. března 2015.

([2]) Tržní podíly jsou počítány z období let 2004–2015.

ii) *Žádné vertikální účinky*

(66) Dodavatelé soustrojí FCC používají buď expandéry, které sami vyrábějí, nebo expandéry od jiných výrobců, které potom sestavují s jinými součástmi do jednoho celku. Podnik MAN, výrobce kompresorů a parních turbín, vyhrál v […] projektech jako hlavní dodavatel soustrojí FCC, pro něž nakupoval expandéry od podniku DR. Podnik Elliott pak vyhrál v jednom projektu, při němž použil svou vlastní řadu expandérů a kompresorů. Patrně tedy existuje předcházející trh pro prodej expandérů používaných v soustrojích FCC.

(67) Na tomto předcházejícím trhu expandérů má podnik DR celosvětový tržní podíl (40–50 %), podnik Elliott Ebara (30–40 %) a podnik GE (20–30 %). Na úrovni EHP prodal podnik Elliott Ebara pouze jedno soustrojí ([1]).

(68) V segmentu řešení s jedním soustrojím FCC prodal podnik DR jen velmi málo expandérů jako součást soustrojí FCC, které nabízí podnik MAN ([…] projektů), a podnik Elliott pouze jeden jako součást soustrojí FCC, které nabízí sám podnik Elliott.

(69) Komise se domnívá, že není pravděpodobné, že by transakce vedla k omezení přístupu na trh narušujícímu hospodářskou soutěž. V souladu s pokyny pro nehorizontální spojení ([2]) Komise zejména zkoumala a dospěla k závěru, že: 1) sloučený subjekt nebude schopen omezit přístup na trh, neboť dodavatelé využívající vstup podniku DR se mohou obrátit na podniky GE nebo Elliott; 2) otázka, zda bude mít sloučený subjekt motivaci omezit přístup na trh, může být ponechána otevřená, a nakonec Komise dospěla k závěru, že 3) i kdyby měl spojený subjekt možnost a motivaci podstatně omezit přístup k expandérům, nemělo by to významný negativní vliv na hospodářskou soutěž na úrovni řešení s jedním soustrojím FCC. Důvodem je skutečnost, že v současné době si na této úrovni konkurují pouze podniky Elliott a MAN (s expandérem DR). Kdyby tedy smluvní strany zastavily dodávky expandérů DR podniku MAN a místo toho je spojovaly výhradně s kompresory Siemens, po transakci by stále působili dva aktivní dodavatelé a jediným rozdílem by bylo to, že řešení DR-MAN by bylo nahrazeno řešením DR-Siemens.

2. ***Řešení se dvěma soustrojími FCC***

(70) Soustrojí FCC u řešení se dvěma soustrojími sestává ze dvou samostatných soustrojí: 1) expandérová soustrojí FCC a 2) kompresorová soustrojí FCC. Zákazníci obvykle pořádají samostatná výběrová řízení pro každé soustrojí. Dodavatel expandérového soustrojí tedy nemusí být nutně dodavatelem kompresorového soustrojí. Podnik DR ve skutečnosti dodal od roku 2004 […] expandérových soustrojí jako součást soustrojí FCC v řešení se dvěma soustrojími, zatímco má […] kompresorové soustrojí jako součást tohoto typu soustrojí FCC ([3]). Komise provedla posouzení z hlediska hospodářské soutěže samostatně pro expandérové soustrojí FCC a kompresorové soustrojí FCC a dospěla k závěru, že není pravděpodobné, že by transakce významně narušila účinnou hospodářskou soutěž na kterémkoli z těchto domnělých trhů.

2.1. Expandérová soustrojí FCC

(71) Na tomto celosvětovém navazujícím trhu expandérových soustrojí FCC má podnik DR tržní podíl (30–40 %); podnik Elliott Ebara má tržní podíl (30–40 %) a podnik GE (20–30 %). Na úrovni EHP prodával expandérová soustrojím FCC pouze podnik Elliott Ebara. Na tomto trhu podnik Siemens nepůsobí, a proto lze jakékoli horizontální účinky vyloučit.

(72) Na tomto trhu vystupuje výrobce expandérů obvykle jako hlavní dodavatel a generátory většinou nakupuje u třetí strany. Na tomto možném domnělém předcházejícím trhu generátorů činí podíl podniku Siemens méně než [10–20] % v EHP i celosvětově. Podnik DR vyrábí pouze specializovaný produkt (NovaGen 400) a má minimální tržní podíly jak na úrovni EHP, tak i celosvětově. Tento specializovaný produkt se nepoužívá v kombinaci s expandéry FCC.

(73) Pokud jde o uzavírání přístupu na trh, Komise se domnívá, že spojený subjekt nebude mít možnost ani motivaci zamezit přístupu externích původních výrobců expandérů ke generátorům. Důvodem je, že podnik Siemens má na tomto pravděpodobném trhu méně než (10–20 %) tržní podíl a tržní podíl podniku DR je minimální; a v každém případě se generátory DR nepoužívají v kombinaci s expandéry FCC. Proto budou mít dodavatelé expandérových soustrojí FCC i po spojení přístup ke generátorům od konkurentů podniku Siemens, z nichž mnohé nejsou integrované ([4]).

([1]) Období výpočtu tržních podílů je 2004–2015.
([2]) Pokyny pro posuzování nehorizontálních spojování podle nařízení Rady o kontrole spojování podniků (Úř. věst. C 265, 18.10.2008, s. 7).
([3]) ID 2745 příloha k odpovědi oznamující strany na žádost Komise o informace ze dne 7. května 2015.
([4]) ID 2746 odpověď oznamující strany na žádost Komise o informace ze dne 7. května 2015, body 43–44.

(74) Pokud jde o možné zamezení přístupu k zákazníkům, smluvní strany nebudou mít možnost zamezit přístup k dostatečnému počtu zákazníků konkurentů podniku Siemens na trhu generátorů, protože generátory se používají v mnoha jiných použitích, jako jsou generátorová soustrojí užívaná v odvětví ropy a zemního plynu. I kdyby tedy smluvní strany odebíraly generátory pouze interně od podniku Siemens a kombinovaly je s expandéry DR do expandérových soustrojí FCC, měli by konkurenti podniku Siemens na trhu generátorů stále přístup k dostatečné zákaznické základně u jiných druhů použití.

2.2 Kompresorová soustrojí FCC

(75) Ani podnik DR, ani podnik Siemens nedodávají kompresorová soustrojí FCC. Na předcházejícím trhu parních turbín činí tržní podíl smluvních stran dohromady (0–5 %) [1]. Komise se proto domnívá, že transakce nevzbuzuje žádné horizontální ani vertikální obavy, pokud jde o kompresorová soustrojí FCC.

3. *Soustrojí FCC zahrnující jak řešení s jedním soustrojím, tak řešení se dvěma soustrojími*

(76) Ve dvou předchozích oddílech dospěla Komise k závěru, že není pravděpodobné, že by transakce narušila účinnou hospodářskou soutěž na domnělém trhu řešení s jedním soustrojím FCC nebo na domnělém trhu řešení se dvěma soustrojími FCC. Kdyby byly oba výrobky součástí téhož relevantního trhu, pouze by to závěr Komise posílilo. Důvodem je, že v případě hypotetického zvýšení cen u jednoho z těchto dvou segmentů, by zákazníci a/nebo dodavatelé mohli nahradit jedno řešení druhým.

V. **ZÁVĚR**

(77) Z výše uvedených důvodů je vyvozen závěr, že spojení zásadním způsobem nenaruší účinnou hospodářskou soutěž na vnitřním trhu nebo na jeho podstatné části, a proto je akvizice podniku Dresser Rand podnikem Siemens slučitelná s vnitřním trhem a fungováním dohody o EHP.

---

[1] ID 2746 odpověď oznamující strany na žádost Komise o informace ze dne 7. května 2015, bod 13.